

MS 10167a

ספר הזכרת נשמות לבה"כ דק"ק  
קאר'טשאן.

Memorial Book of Karitshan.

1872-1916.

Ashkenazic script

System no: 0097333

הועתק והוכנס לאינטרנט  
[www.hebrewbooks.org](http://www.hebrewbooks.org)  
ע"י חיים תש"ע

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

Am 18<sup>ten</sup> September 1871

dem  
Herrn Moritz Bucher  
in seinem Amt als Kassier  
erhalten.

Rosenfeld  
Vorsteher

Im Jahre 1863 wurde in der dem damaligen  
Cultus-Inspector Herrn Heinrich Kohn  
die Maschad-Verkaufs-Listung im  
gesendet und die für Einbringungen in  
dieser Gedächtnis-Unterstützung  
für Anker der Tora, Kle-  
n-Verkauf, bestimmt.

David Rosenfeld  
Vorsteher



97333



זכרון  
 ילכו צדקתם  
 : סת גאמא לא  
 מארין השנה וארין

מקרא  
 : סת גאמא לא  
 מארין השנה וארין

זכרון  
 ילכו צדקתם  
 : סת גאמא לא  
 מארין השנה וארין

מקרא  
 : סת גאמא לא  
 מארין השנה וארין

עפר  
 ילכו צדקתם  
 : סת גאמא לא  
 מארין השנה וארין

שנה  
 ילכו צדקתם  
 : סת גאמא לא  
 מארין השנה וארין

## הזכרה לצבור.

זכר אלהים את נשמת אבי מורי (פנפ)  
שהלך לעולמו שבעבורו אני נודר מתנה  
לצדקה ובשכר זאת תהי נשמתו צרורה  
בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק  
ויעקב שרה רבקה רחל ולאה עם שאר  
צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן:

זכר אלהים את נשמת אמי מורתי (פנפ)  
שהלכה לעולמה שבעבורה אני נודר מתנה  
לצדקה ובשכר זאת תהי נשמתה צרורה  
בצרור החיים עם נשמת אבי וי שרה רבקה  
רחל ולאה עם שאר צדיקים וצדקניות ש  
שבגן עדן ונא:

זכר אלהים נשמת אבי ואמי זרני  
וזקנותי דודי זרודתי אחי ואחיותי קרובי  
וקרובתי הן מצד אבי הן מצד אמי שהלכו  
לעולמם שבעבורם אני נודר מתנה  
לצדקה ובשכר זאת תהיינה נפשותיהם  
צרורות בצרור החיים וכו' וכו' ונא:

יזכר אלהים נשמת (פזפז) ונשמת כל  
קרובי וקרובתי הן מצד אבי הן מצד אמי  
שהומתו הן שנהרגו הן שנשחטו ושנשרפו  
ושנטבעו ושנחנקו על קדוש השם שנענום  
אני נודר מתנה לצדקה ובשכר זאת  
תהיינה נפשותיהם צרות וכו' וכו' ונ"א :

(לשלש רגלים:)

מי שברך אבותינו א' וי' משה ואהרן  
רוח ושלמה הוא יברך את כל הקהל  
הקדוש הזה בעבור שנדרו לצדקה בעד  
הנשמות/שהזפרו היום לכבוד המקום  
ולכבוד התורה ולכבוד הרגל ובשכר  
זאת הק"ב ישמרו ויצילם מכל צרה  
וצוקה מכל נגע ומחלה וישלח ברכה  
והצלחה בכל מעשה ידיהם ויזקם לעלות  
לרגל עם כל ישראל אחיהם ונ"א :

(לימים הנוראים.)

מי שברך אבותינו א' וי' משה ואהרן

דוד ושלמה הוא יברך את כל הקהל הקדש  
הזה עם כל קהלות הקדש בעבור שנתנו  
לצדקה בעד המשמות שהזכרו היום לכבוד  
המקום ולכבוד התורה ולכבוד יום הדין  
ובשכר זאת הקב"ה ישמרם ויצילם מכל צרה  
וצוקה ומכל נגע ומחלה ויכתבם ויחתמם  
בספר חיים ביום הדין וישלח ברכה  
והצלחה בכל מעשה ידיהם עם כל ישראל  
אחיהם ונאמר אמין :

יִמָּה אָדָם וַתִּדְעֵהוּ בֶן אָנוּשׁ וַתַּחֲשֹׁבֵהוּ :  
אָדָם לְהַכִּיל דְּמָה יָמִיו כְּצֵל עוֹבֵר : בְּבִקְרֹ  
יָצִיץ וַחֲלָף לְעָרֵב יִמּוֹלֵל וַיִּבֶשׁ : תָּשֵׁב אָנוּשׁ עַד  
דָּפָא וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם : לֹא חֲכָמוֹ יִשְׁפִּילוּ  
זֹאת יִבְנֶנּוּ לְאַחֲרֵיתָם : כִּי לֹא בְמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל  
לֹא יִרְדּ אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ : שְׁמַר תָּם וּרְאֵה יִשְׂרָאֵל  
כִּי אַחֲרֵית לְאִישׁ שְׁלוֹם : פּוֹדֵה יִי נַפְשׁ עַבְדֵּי  
וְלֹא יִאֲשָׁמוּ לְהַחֹסִים בּוֹ :

עוויגער, וואז איזט דער מענש, דאס דוא  
איהן ערקעננט? דער שטערבליכע, דאס  
דוא איהן בעאכטעט? דער מענש, דעם

הויכע גלייכעט ער, זיינע טאגע וויגל איין  
פאר איבערגעהענדר שאטטען: אם מאר  
גען וואנדעלט ער וויא גראז, אם מאר  
גען בליהט, עז אונד וואנדעלט, אם אי  
בענד אפטו אבגעמעהט אונד פער  
דארט: דוא פיהרזט צוריק דען  
שטערבליכען ביז צום צערפאל  
אונד שפריכזט: קעהרעט צוריק, מען  
שענקינדער ווערען זיא ווייזע, ווירדען ז  
זיא דיעס בעדענקען, ווירדען זיא איהר  
ענדע ערקעננען: דען אים שטערב  
נימקט ער ניכט אללעז מיט, זיין ערוואך  
בענעז שטייגט מיט איהם ניכט אינו גראב  
אכטע אויף ביעדערקייט, זיעה אויף רעד  
ליכקייט, דענן דיא צוקונפט דעז מענטש  
זאלל זעליגקייט זיין: עז ערלאזט דער  
עוויגע דיא זעעלען זיינער קנעכטע, ניכט  
בערייען ווערדען זאלע, דיא זיך בערגען  
אין איהם:



אחר סיום ההזכרה הבאה יאמר החזן :

בעבור הבזתנות לכלי קדש לבהב דקהלתנו  
שנדרו בניהם ובנותיהם בעדם ובשכר זאת  
תהיינה נפשותם צרות בצרור החיים עם  
נשמותיהם של אברהם יצחק ויעקב שרה  
רבקה רחל ולאה עם שאר צדיקים וצדקניות  
שבגן עדן ונאמר אמן :

**אב** הרחמים שוכן מרומים ברחמי העצומים  
הוא יפקוד ברחמים החסידים והישרים והתמימים קהלות  
הקדש שמסרו נפשם על קדשת השם הנאהבים והנעימים  
בחייהם ובמותם לא נפרדו מנשרים קלו ומאריזות גברו  
לעשות רצון קונם וחפץ צורם : יזכרם אלהינו לשובה עם  
שאר צדיקי עולם וינקם נקמת דם עבדיו השפוק : פפתוב  
בתורת משה איש האלהים הרנינו גוים עמו פי דם עבדיו  
יקום ונקם ישיב לצריו וכפר אדמתו עמו : ועל ידי עבדיה  
הנביאים לאמר ונקיית דמם לא נקיית וי שכן בציון :  
ובכתבי הקדש נאמר . לפיה ואמרו הגוים איה אלהיהם :  
יודע בגוים לעינינו נקמת דם עבדיה השפוק : ואומר פי  
דוריש המים אותם זכר לא שכח צעקת ענוים : ואומר

ידין פגזים מלא גזיות מחץ ראש על ארץ רפה : בעדחל  
שפדה : שפדה על פן ידים ראש :

מניחה נכונה בישיבה העליונה תחת פנפי השכינה  
במעלת קדושים וטהורים פוהר הרקיע מאירים ומזהירים.  
וחלוצ עצמים וכפרת האשמים. והרחקת פשע והקרבת  
ישע. וחמלה וחנינה מלפני שוכן מעונה וחלק טוב  
לחיי העולם הבא. שם תהי מנת ומחיצת וישיבת  
נפש השמות הטובים (כאן יתחיל להזכיר את השמות)

רוח יי תניחם בגן עדן. הי אתפטר מן עלמא דן פרעשת  
אלהא מרה די שמיא ואדעא : מלך מלכי המלכים  
ברחמי יסתירם בעל נפיו ובסתר אהלו לחזות פנעם  
וי לבקר בהכלו. לקץ הימין עמידם. ובעחל עדניו  
ישקם. ויצרור בצרור נשמתם וישים פבוד מנוחתם.  
יהוא נחלתם. וילוח אליהם השלום. ועל משפכם  
יהיה שלום. פמו שבתוב יבוא שלום ינוחו על  
משפבותם הולך נכוחו הם וכל שוכבי עמו ישראל  
בכלל הרחמים והסליחות. וכן יהי רצון. ונאמר

אמן :

# יזכור אלהים את נשמת

מורה מורנו רב רבי אברהם מרדכי גאנזל

ואנ אשתו הרבנית פיגלא

ואנ החבר ר חיים צבי בן החר יהודה כץ גרינדער דער הזכרה

מתתיהו

ואנ אשתו מרת הענדיל בת ר

ואנ בנם הכחור ר אהרון כץ

ואנ החבר ר משה יהודה בן ר חיים קאליש

ואנ אשתו מרת יוכבד

ואנ בתם מ חילה מילכשפיזר

ואנ בנם מורנו רב ר בנימין זאב

ואנ אשתו מ מלכה בת ר אמאיר

ואנ החבר ר אהרן הכהן

ואנ אשתו מרת אסתר

ואנ בנם החבר ר יהודה הכהן

ואנ אשתו מרת טשרנא

ואנ כלתם האשה בריינדל  
 ואנ בנה הבחור יהודה כץ  
 ואנ מורנו רב ר משה אייזלר  
 ואנ אשתו מרת ייטל  
 ואנ הבחור מאיר בן מר ר בנימין זאב קאליש  
 ואנ החבר ר יוסף דרוקר  
 ואנ אשתו מרת שרל  
 ואנ בנם החבר ר דנד  
 ואנ אשתו מ ציפרל בת ר יהודה הכהן  
 ואנ החבר ר משה צבי דרוקר  
 ואנ אשתו מרת גיטל  
 ואנ החבר ר יום טוב דרוקר

ואת נשמת החבר ר' יעקב יאקעל משעראוויטץ  
 ואנ' החבר ר' דוד מיללער מלאמניץ  
 ואנ' אשתו מ' גיטל בת ר' יונה  
 ואנ' האשה מ' בלימלה לאנג מרייניץ  
 ואנ' בנה הבחור קלמן  
 ואנ' החבר ר' יוסף נפתלי ראזענפעלד  
 ואנ' אשתו שינדל  
 ואנ' החבר ר' שמעון ראזענפעלד  
 ואנ' אשתו שרל  
 ואנ' בנם החבר ר' יצחק  
 ואנ' החבר ר' משה הלוי ווייס  
 ואנ' אשתו הינדל  
 ואנ' החבר ר' אברהם זיידלר  
 ואנ' אשתו חוה  
 ואנ' בנם החבר ר' משה  
 ואנ' החבר ר' יצחק משה ראזנפעלד

ואת נשמת אשתו ליבלה

ואנ האשה מ רבקה האנובערג

ואנ החבר ר משה אהרן שטערן

ואנ אשתו מ גיטל חיה

ואנ בנם החבר ר נפתלי

ואנ האשה מ פיגלא פייערטאג

ואנ האשה מ מינדל אשת ר יצחק שווארץ

ואנ החבר ר חיים צבי בן ר משה דוקער

ואנ אשתו רחל בת ר אברהם הלוי

ואנ החבר ר צבי בן ר יום טוב הלוי

ואנ אשתו מ שבע בת ר יונה

ואנ החבר ר זאב חיים בן ר אורי שרגא

מקק קאפענהאגען

ואנ החבר ר ישי בן ר שמשון הכהן

ואנ אשתו מ גיטל בת ר יוסף

ואנ החבר ר אלכסנדר בן ר שמעון רפ

ואנ אשתו מ הינדל בת החר ר יצחק רייך

ואנ החבר ר משה בן הל דוד דרוקער

ואת נשמת אשתו טאנע בת ר משה יהודה קאליש

ואנ החבר ר יעקב בן ר אייזיק דרוקער

ואנ האישה מ רחל בת ר דוד מיללער

ואנ מורנו הרב ר בנימין זאב זיידלער

ואנ מורנו הרב ר חיים יהודה הלוי פיערשטאג

ואנ הילדה שבע בת החבר ר שמואל רייך

ואנ הח ר מנחם בן הח ר יצחק דרוקער

ואנ אשתו מרת פיגלא בת הח ר יוסף אדלער

ואנ מורנו הרב ר ישראל בן הח ר שלמה פאללאך  
ואנ אשתו מרת גיטל בת החבר ר יהודה

ואנ האישה מ ראדיש בת הח ר ישראל יהודה

ואנ הח ר אייעזר בן הח ר בנימין זאב הכהן שאנבעק

ואנ אשתו מ פרל בת הרב מורנו רב ר הרש גלעזער

ואנ הח ר יצחק בן הח ר מרדכי

ואנ הח ר חיים בן הח ר משה אהרן

ואנ הח ר יצחק בן הח ר יעקב אברהם שווארץ

ואת נשמת הח ר יצחק משה בן הח ר יוסף נפתלי  
ראזענפעלד

ואנן אשתו מ' גיטל בת הח' ר' דוד דרוקער

ואנן הח ר יצחק בן הח ר צבי פיאללא

ואנן

ואנן הח' ר יעקב בן הח' ר יוסף דרוקר

ואנן האשה מ' חנה בת הח ר יצחק

ז' בנ' הכח' ר' יצחק

ואנן הח ר שמואל בן הח ר יצחק ר"ך

ואנן האשה מ' צארטל בת הח ר צבי פייערשטאג

ואנן הח ר שלמה שטערן

ואנן אשתו מ' פיגלא

ואנן הח ר אהרן בן הח ר משה יהודה קאליש

*Handwritten signature*

ואנן האשה מ' גיטל בת הח ר יעקב דרוקער

ואנן הח ר בנימין זאב בן הח ר פנחס הלוי לאס

ואנן אשתו מ' שיינל בת ה' ר' סרדלי

ואנן הח ר יהודה בן הח ר חיים צבי דרוקער

ואנן אשתו מ' ריזל בת הח' ר דוד



ואת נשמת האשה מן שרל בת הח' אברהם זיידלר

ואנ האשה מן פרומט בת הח' חיים פריינד

ואנ האשה מן כ"ילה בת ר אשר

ואנ האשה מן צידל אישת ר בנימין זנ <sup>ששורא סמאן</sup>

ואנ האשה מן רחל בת החבר ר יהודה דרוקער

ואנ הח' ישראל בן הח' אליקים כ"ץ שפיעלער מקק ווייען

ואנ האשה מן פרדל אישת ל יצחק <sup>מאראוויטץ</sup>

ואנ הח' ר אליקים בן כה' ר יעקב כ"ץ <sup>שפיעלער</sup>

וג אשתו פערל בת הח' אפרים

ואנ הב' ר יוסף בן כה' ר משה <sup>דרוקער</sup>

ואנ האשה פרי'ל כה' הח' ר אליקים שענכען

ואת נשמת הח' ר דוד בן הח' ר יצחק בנשה ראזענפעלד :

ואת נשמת האשה מן פֿרדל אישת הח' ר יצחק דייטש :

ואת נשמת מלור יהושע בן מלור אברהם צבי <sup>בית חר חיים</sup> קצ'ל'עק

ול'חר משה נח שמעון פרעסכורגער

ואנ הבח' משה אהרן בן הח' נפתלי שמעון

ואנ החבר יהודה ארי' בן הח' ר דוד דרוקער

ואנ החבר ר יעקב בן הח' ר אליקים הכהן שפיעלער

מדינת ישראל

משרד המשפטים  
התביעה הכללית

בעשיה ונגמור בעי לזכרון עולם ל שם ולתפארת

לכבוד האלוקה הערה  
בשם יהודה הכהן  
התקציין ראש  
והנצבת

לי מינו מנשים  
באותל תבורך  
ש צה

קארית שגז יד אדר תרעו

מיכאל שמשון מרגליות

הטובה ד' לטובים :

## לזכר עולם

יהי צדיק

לזכרון לדור דורים מה שקרנו

בשנות תרעד עת ועו

(א) בימים ההם ואנחנו נודדי גולי-ציון

בתוף הגולה: (ב) כי עזבנו משכנותינו

זנחנו מקדשנו מחמם הגזיהמר הרוסים

הפראים שזאפי דם: (ג) התנפלו עלינו שרפו

עדינו בזוננו שדונו טבחז ולא חמלו אם עלבנים

רמשוננו הביטה ד' והשב שבעתים אלחיקם

(ד) כצללים סבונו בנקיקים ובמחילות הסת

תרנו ביערי עד לנו אמרנו ננזרנו: (ה) נסנו

מתוף התרם לכל עבר ופאת לאן לא ירענו:

(ו) לארץ הגר לביתם ומורביא לאוסטריא

ומנוחה לא מצאנו: (ה) פתאוסהנריק  
 אור יקרות שחר נכון פה בעירמצער  
 קור יתשאן ותתי רוחנו לא פסו  
 אמונים מקרבינו (ה) כי ערתהיהודים  
 העתיקה פה אנשי חסד רודפי צדק  
 טובי לב מאין כמוהם: (ט) כמו נגיד  
 קרבונו מלחמם אכלנו מערומינו  
 הלישו ומעון לשבת נתנונו לחסות  
 מזרם וסער (ו) ברכות אובד עליהם  
 תבא לנצח ינוק שמם (ז) בראשם נש  
 יאם איש חירב פעלים אלוף ושוע  
 קצין עם בקראני שמו משה יהודה  
 נן חיים צבי הכהן: (ח) שאף טובוחסד  
 יהדיף עביר עובדי דאהרן: (ט) והואכאב  
 רחום לנו הגולים בצל כנפי חסד  
 נחסה עד יעבור זעם: (י) ברכות שמים  
 תבואתה לראשו עם נות ביתו מנשים

באזהל תבורך וכל צאצאיהם הנ-  
עימים ספיר גזרתם: (פ) גם זכור לטוב  
איש מוב מעם אחר הישר באדם  
ראש העיר הטפסר האציל המרומם  
רב אוצרות הרחמן גלת כרתת אר-  
צות ואיים שמו מתנוסס אלפרעט  
מהאנעט (פ) עם אשתו המהוללה  
סטל הטוב שמעיל צדקה קעטה  
אם רחמניה לכל קשה יום: (פ) שלשאלו  
חבל סגולה לא נחו ולא שקמו עד שהשי-  
נו גם משען כסף ולחם בערינו = הצדיק  
הרחמן עטרת התבל ירום הודו ויכון  
לנצח כסאו: (פ) מוב חסדם מחיים עד  
שחקים שיאם יגיע לא יחו מלבותינו  
וכל דורותינו עד קץ הימין: (פ) בתוך  
להקת אבותינו נביאנו קדושינו אנ-  
שי השם שהגדילו לעשות עמנו  
יסופרו וישתבחו לשם עולם

לתהלה ולתפאות

נפתב ונגמר בעה"ת יום  
כג"אדר תרע"ק

הכותב המעתיק

יחי"ל מיכל לויבגראם  
מיכ"ל שמש"ק מרגליות

# ליזכרון עולם

בשנת תר"כג לבר"את העולם אם  
י'אחרע 1863 למספרם נתיסדה פה

בעירנו קאריטשאן

הזכרות נשמות שטוטונג

ע"הנשיא וראש הקהל דפה

החבר ר' חיים צב"י

היינריך קאהן

בן החבר ר' יהודה הכהן



בשנת תרפב אס' אהרע 1922 בימי חיי  
בנו נשיא וראש הקהל דפה עיר  
קארטישע אן מעהרען  
החבר ר' משה יהודה לודוויג קאהן  
בן החבר ר' חיים צבי הפהן  
נשלמה ונגמרה ההזכרות  
נשמות שטיפסונג  
בפקודת ראשי קהל גאליא